



PDF ONLINE

www.kaufland.com/manual



SONNENSCHIRM

(DE)

SONNENSCHIRM

Montage- und Sicherheitshinweise

(PL)

PARASOL PRZECIWSŁONECZNY

Wskazówki dotyczące montażu oraz bezpieczeństwa

(RO) (MD)

UMBRELĂ DE SOARE

Instrucțiuni de montare și de siguranță

(HR)

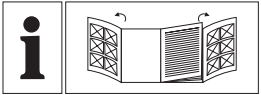
SUNCOBRAN

Napomene za montažu i sigurnosne napomene

(BG)

ЧАДЪР ЗА СЛЪНЦЕ

Инструкции за монтаж и безопасност



DE	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	5
PL	Wskazówki dotyczące montażu oraz bezpieczeństwa	Strona	7
RO/MD	Instrucțiuni de montare și de siguranță	Pagina	9
HR	Napomene za montažu i sigurnosne napomene	Stranica	11
BG	Инструкции за монтаж и безопасност	Страница	13

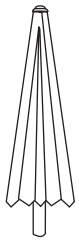
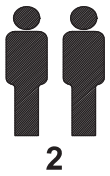
- Sonnenschirm auf-/abbauen (siehe Abb. A-F)

■ Składanie lub demontaż parasola (patrz rys. A-F)

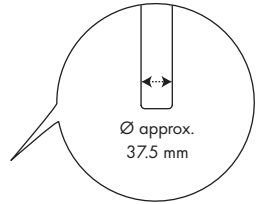
■ Asamblarea/dezasamblarea parasolarului (vezi fig. A-F)
- Postavljanje/uklanjanje suncobrana (pogledajte slike A-F)

■ Сглобяване/разглобяване на чадъра за слънце(вижте фиг. A-F)

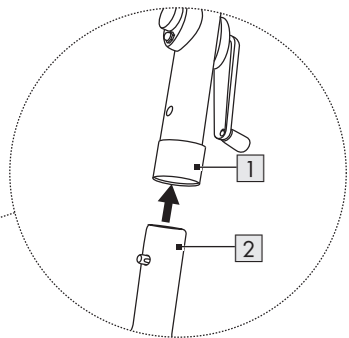
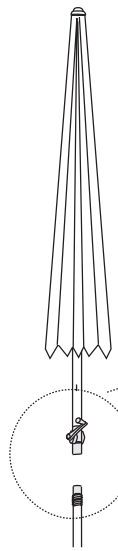
Sie benötigen/Potrzebujesz/Aveți nevoie de/
Treba vam/Нуждаете се от:



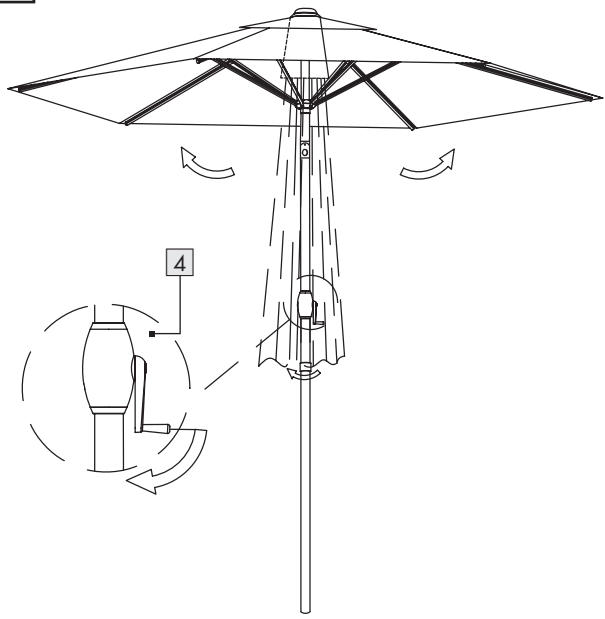
2



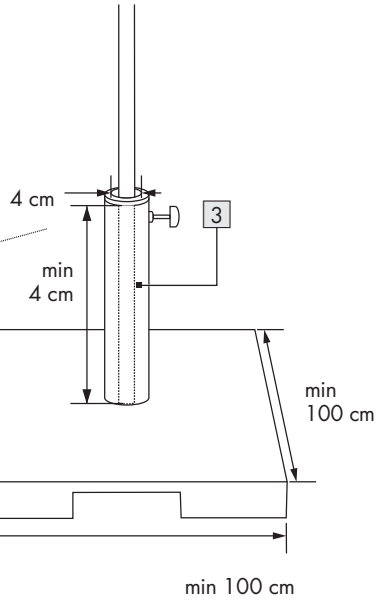
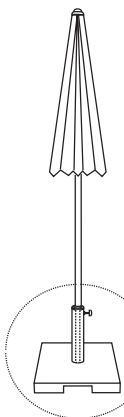
A



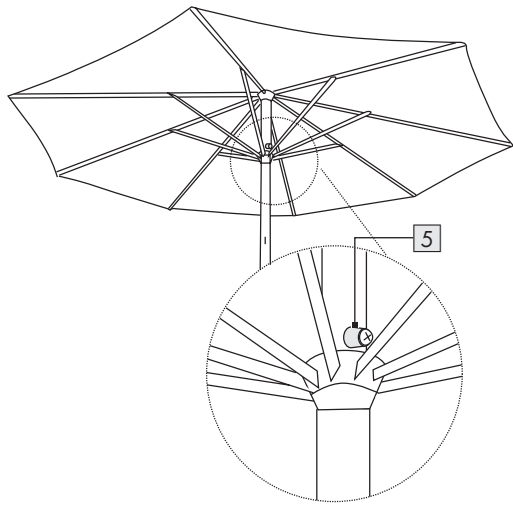
C

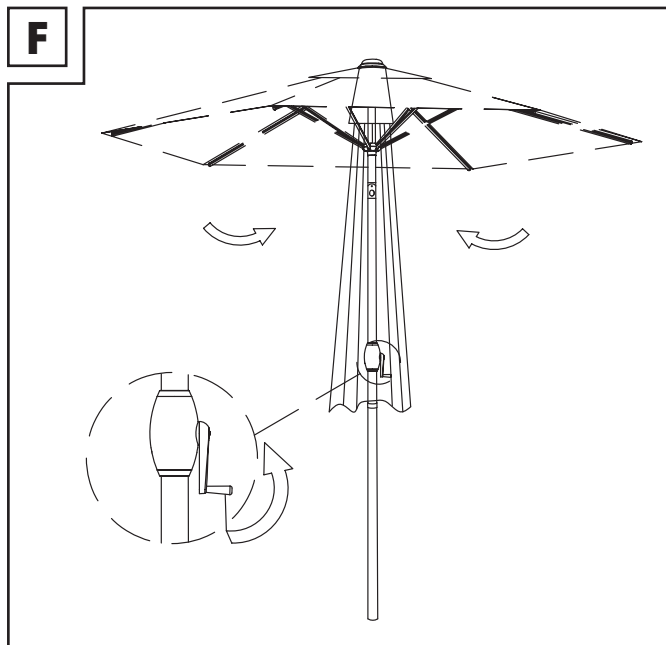
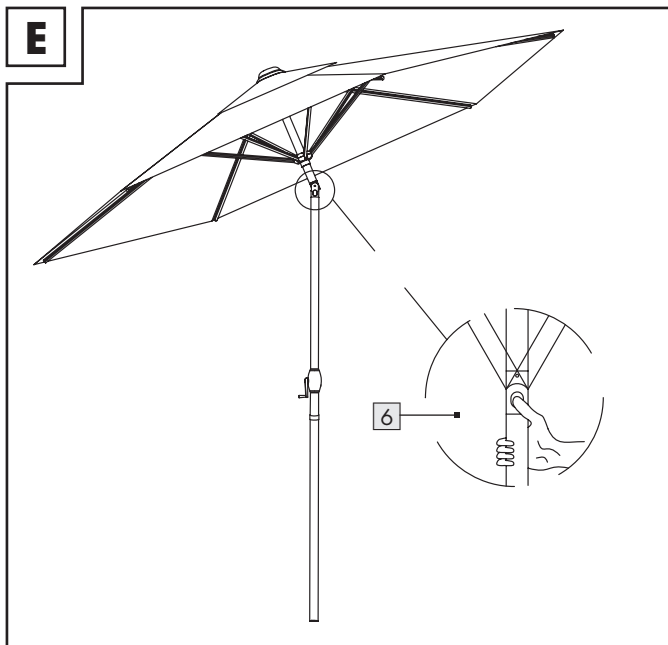


B

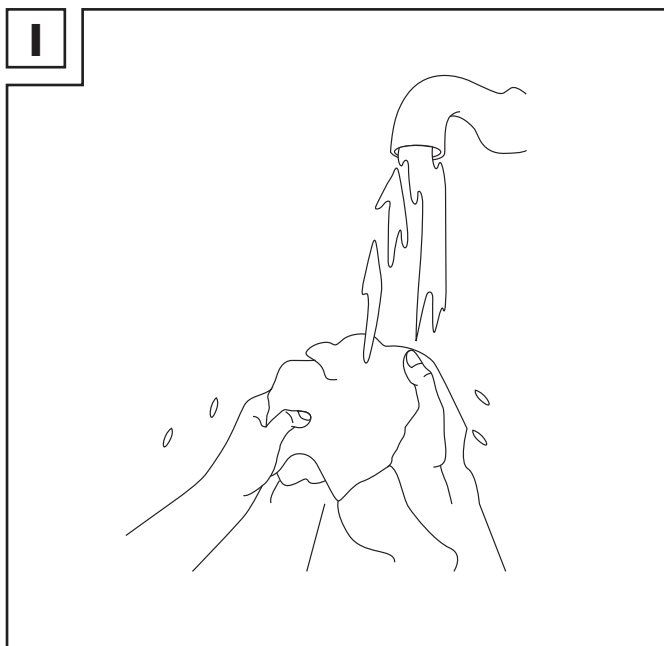
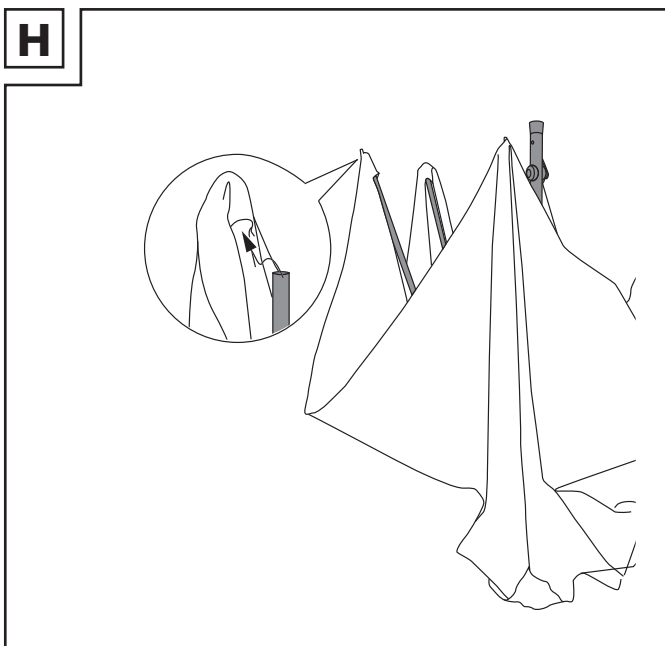
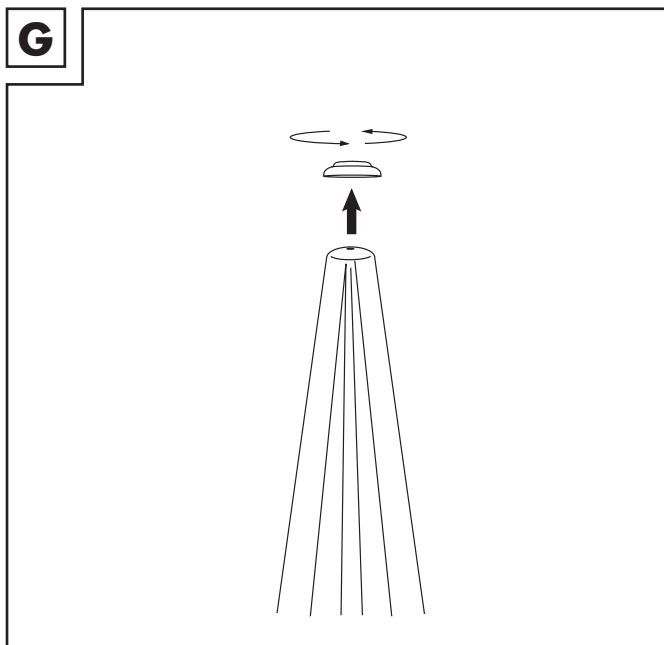


D





- Abnehmbarer, handwäschegeeigneter Bezug (siehe Abb. G-I)
- Zdejmowane pokrycie nadające się do prania ręcznego (patrz rys. G-I)
- Acoperitoare detașabilă potrivită pentru spălarea manuală (vezi fig. G-I)
- Uklonjivo, prikladno za ručno pranje (pogledajte slike G-I)
- Сводящо се, подходящо за пране на ръка покривало (вижте фиг. G-I).



SONNENSCHIRM

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

⚠ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

⚠ **VORSICHT! Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt! Das Produkt ist kein Kletter- oder Spielgerät!** Stellen Sie sicher, dass Personen, insbesondere Kinder nicht auf das Produkt klettern bzw. sich nicht am Produkt anlehnen. Das Produkt könnte aus dem Gleichgewicht kommen und umkippen. Verletzungen und/oder Beschädigungen können die Folgen sein.

⚠ **VORSICHT! KIPPGEFAHR!** Sorgen Sie immer für einen festen Stand des Produkts. Stecken Sie den Sonnenschirm in eine/n für ihn geeignete/n Bodenhülse/Sonnenschirmständer. Andernfalls kann der Sonnenschirm umkippen und Verletzungen sowie Sachschäden können die Folgen sein.



VORSICHT! BRANDGEFAHR!

Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer und/oder Heizstrahlern auf.

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt auf einem festen, ebenerdigen Untergrund steht.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung die Stabilität des Produkts.

⚠ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Vergewissern Sie sich vor dem Öffnen und Schließen des Produkts, dass sich keine Personen im Öffnungs- bzw. Schließbereich aufhalten.

⚠ **VORSICHT! QUETSCHGEFAHR!** Achten Sie beim Öffnen und Schließen auf Ihre Finger. Bei Unachtsamkeit besteht Verletzungsgefahr durch Quetschungen.



Schließen Sie den Sonnenschirm bei auffrischendem Wind oder nahenden Stürmböen.

- Lassen Sie den geöffneten Sonnenschirm nicht unbeaufsichtigt. Überraschend auftretender Starkwind könnte Schäden verursachen.
- Schließen Sie den Sonnenschirm bei Wind, Schnee- oder Regenfällen.

● Sonnenschirm auf-/abbauen (siehe Abb. A-F)

Hinweis: Sie benötigen für den Aufbau eine Arbeitsfläche von mindestens 10 m² Größe und 3,5 m Durchmesser.

- Öffnen Sie den Sonnenschirm, indem Sie die Kurbel **4** im Uhrzeigersinn so lange drehen, bis der Gleiter am Stopper **5** anschlägt.
- Drücken Sie die Kipptaste **6** und neigen Sie den Sonnenschirm gemäß der Sonneneinstrahlung vorsichtig zur Seite.

Hinweis: Verwenden Sie einen Sonnenschirmständer, der für die Größe Ihres Sonnenschirms geeignet ist. Beachten Sie stets die Sicherheits- und Bedienhinweise des Herstellers. Der untere Holm **3** muss mindestens 40 cm im Sonnenschirmständer stecken. Andernfalls könnte der Schirm umkippen und beschädigt werden. Ein Sonnenschirmständer gehört nicht zum Lieferumfang.

● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.
- Abnehmbarer, handwäschegeeigneter Bezug (siehe Abb. G-I).

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 407443-2207/407410-2207/407415-2207 als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

(DE)

Service Deutschland

Tel.: 0800 1528352

E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de

PARASOL PRZECIWSŁONECZNY

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania

ZACHOWAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DO PRZYSZŁEGO WGLĄDU!

⚠ **UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO**

ODNIESIENIA OBRAŹEŃ! Upewnić się, czy wszystkie części są nieuszkodzone i prawidłowo zamontowane. W przypadku nieprawidłowego montażu zachodzi niebezpieczeństwo obrażeń. Uszkodzone części mogą wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo i funkcjonowanie produktu.

⚠ **UWAGA! Nie pozostawiać dzieci bez opieki! Produkt nie jest urządzeniem do wspinaczki lub zabawy!** Upewniać się, że ludzie, a szczególnie dzieci, nie wspinają się na produkt lub nie opierają się o niego. Produkt może stracić równowagę i przewrócić się. Skutkiem mogą być obrażenia i/lub uszkodzenia.

⚠ **UWAGA! RYZYKO PRZEWROCENIA!**

Zawsze zapewniać produktowi mocne oparcie. Parasol wkładać do odpowiedniego stojaka na ziemię lub podstawy na parasol. W przeciwnym razie parasol może się przewrócić, co może być przyczyną obrażeń i uszkodzeń mienia.



UWAGA! ZAGROŻENIE

POŻAROWE! Nie stawiać produktu w pobliżu otwartego ognia i/lub grzejników radiacyjnych.

- Upewniać się, że produkt stoi się na twardym, równym podłożu.

- Przed użyciem sprawdzać stabilność produktu.

⚠ **UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO**

ODNIESIENIA OBRAŹEŃ! Przed otwarciem lub zamknięciem produktu upewniać się, że w obszarze otwierania lub zamykania nie ma żadnych osób.

⚠ **UWAGA! ZMIAŹDZENIE!** Podczas zamykania i otwierania zwracać uwagę na palce. Przy braku ostrożności istnieje zagrożenie zranienia palców przez ich zmiażdżenie.



Zamykać parasol, jeśli występują oznaki rosnącej prędkości wiatru lub jest on zbliżony do szkwału.

- Nie zostawiać otwartego parasola bez nadzoru. Nagły silny wiatr może spowodować uszkodzenia.
- Zamykać parasol podczas wiatru oraz opadów śniegu lub deszczu.

● Składanie lub demontaż parasola (patrz rys. A–F)

Uwaga: Do montażu potrzebne będzie miejsce robocze o powierzchni co najmniej 10 m² i średnicy 3,5 m.

- Otworzyć parasol, obracając korbą [4] zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż tuleja oprze się o ogranicznik [5].
- Nacisnąć przycisk przechylania [6] i delikatnie przechylić parasol w zależności od kierunku padania promieni słonecznych.

Uwaga: Należy używać stojaka odpowiedniego do wielkości parasola. Zawsze należy przestrzegać dostarczonych przez producenta instrukcji o bezpieczeństwie i obsłudze. Dolny słup [3] musi być wsunięty w stojak na głębokość co najmniej 40 cm. W przeciwnym razie parasol może się przewrócić i ulec uszkodzeniu. Stojak na parasol nie jest dołączony do produktu.

● Czyszczenie i konserwacja

- Produkt czyścić lekko zwilżoną, niestrzępiącą się ściereczką.
- Zdejmowane pokrycie nadające się do prania ręcznego (patrz rys. G–I).

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN) 407443-2207/407410-2207/407415-2207 jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

PL

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: kontakt@kaufland.pl

UMBRELĂ DE SOARE

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.



Sfat de siguranță

PĂSTRAȚI TOATE SFATURILE ȘI INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ!

⚠ **ATENȚIE! PERICOL DE RĂNIRE!** Asigurați-vă că toate piesele nu sunt deteriorate și au fost asamblate corespunzător. Dacă sunt asamblate incorect, există risc de rănire. Piesele deteriorate pot afecta siguranța și funcționarea.

⚠ **ATENȚIE! Nu lăsați copiii nesupravegheați. Acest produs nu este un cadru de cățărare sau o jucărie.** Asigurați-vă că nimeni nu se cațără sau se rezemă de produs, în special copiii. Produsul poate deveni instabil și se poate răsturna. Aceasta poate duce la răniri și/sau deteriorări.

⚠ **ATENȚIE! PERICOL DE RĂSTURNARE!** Asigurați întotdeauna sprijinirea fermă și echilibrul bun al produsului. Introduceți parasolarul într-un suport potrivit de parasolar sau într-un soclu de podea, altfel parasolarul poate să cadă și poate provoca răniri sau deteriorări.

■  **ATENȚIE! PERICOL DE INCENDIU!** Nu așezați niciodată produsul în apropierea unui foc deschis sau/și corpuri de încălzire radiante.

- Asigurați-vă că acest produs stă pe o suprafață solidă și plată.
- Asigurați-vă că produsul este stabil înainte de a-l utiliza!

⚠ **ATENȚIE! PERICOL DE RĂNIRE!** Înainte de a deschide și închide produsul, asigurați-vă că nu există persoane care stau prea aproape de el.

⚠ **ATENȚIE! PERICOL DE STRIVIRE!** Atenție la degete când închideți și deschideți produsul. Dacă sunteți neglijent, riscați să vă răniți degetele prin strivirea lor!

■  Închideți parasolarul când este vânt puternic sau se apropie o furtună/rafaie de vânt.

- Nu lăsați niciodată parasolarul deschis nesupravegheat. Rafalele bruște de vânt pot produce deteriorări.
- În caz de vânt, ninsoare sau ploaie torențială, închideți parasolarul.

● Asamblarea/dezasamblarea parasolarului (vezi fig. A-F)

Notă: Pentru a asambla parasolarul, veți avea nevoie de un spațiu care măsoară cel puțin 10 m² mărime și 3,5 m diametru.

- Deschideți parasolarul rotind mânerul manivelei [4] în sens orar până când cursorul ajunge la opritor [5].
- Apăsăți butonul de înclinare [6] și înclinați cu grijă parasolarul în lateral pentru a corespunde direcției razelor solare.

Notă: Folosiți un suport de parasolar care este potrivit pentru mărimea umbrelei dvs. de soare. Respectați întotdeauna instrucțiunile de folosire ale producătorului. Stâlpul de jos [3] trebuie să intre cel puțin 40 cm în suportul parasolarului. Nerespectarea acestui sfat poate duce la bascularea parasolarului, ceea ce duce la răniri și/sau deteriorări. Baza parasolarului nu este inclusă.

● Curățare și întreținere

- Curățați produsul cu o cârpă ușor umezită, fără scame.
- Acoperitoare detașabilă potrivită pentru spălarea manuală (vezi fig. G-I).

● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

● **Garanție**

Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

Pentru acest produs primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Dacă în decurs de 3 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră – produsul. Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă umre normale de uzură și care sunt văzute ca piese de schimb sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● **Modul de desfășurare în caz de garanție**

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN) 407443-2207/407410-2207/407415-2207 ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● **Service**

Service România și Moldova
Tel.: 0800890239
E-Mail: client@kaufland.ro

SUNCOBRAN

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajte se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.



Sigurnosne napomene

SVE SIGURNOSNE NAPOMENE I UPUTE SAČUVAJTE ZA KASNIJU UPORABU!

▲ OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDE!

Osigurajte se da su svi dijelovi neoštećeni i pravilno montirani. U slučaju nestručne montaže prijeti opasnost od ozljeda. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i funkcionalnost.

▲ **OPREZ! Djecu ne ostavljajte bez nadzora! Proizvod nije igračka niti penjalica!** Osigurajte da se nitko, posebice djeca, ne penju na proizvod. Proizvod može postati nestabilan i prevrnuti se. Posljedica mogu biti ozljede i/ili materijalna šteta.

▲ **OPREZ! OPASNOST PREVRTANJA!** Pazite da proizvod uvijek stoji na vodoravnoj površini. Suncobran umetnite u odgovarajuće tlo/n stalak za suncobran. U suprotnom se suncobran može prevrnuti i uzrokovati ozljede i/ili materijalnu štetu.



OPREZ! OPASNOST OD POŽARA! Proizvod ne stavljajte u blizinu otvorenog plamena i/ili izvora topline.

- Pobrinite se da je proizvod na čvrstoj ravnoj površini.
- Prije uporabe provjerite stabilnost proizvoda.

▲ OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDE!

Pobrinite se da se tijekom otvaranja i zatvaranja suncobrana nijedna osoba ne nalazi u njegovom doseg.

▲ OPREZ! OPASNOST OD ZAHVAĆANJA!

Pazite na prste prilikom otvaranja i zatvaranja. Neopreznost može dovesti do ozljeda.



Zatvorite suncobran ako vjetar ojača ili u slučaju oluje.

- Otvoreni suncobran ne ostavljajte bez nadzora. Neočekivani olujni vjetar može uzrokovati oštećenja.
- Zatvorite suncobran u slučaju vjetrova, snijega ili kiše.

● Postavljanje/uklanjanje suncobrana (pogledajte slike A–F)

Napomena: Za sastavljanje vam je potrebno radno područje površine od najmanje 10 m² i promjera od 3,5 m od konstrukcije.

- Otvorite suncobran okretanjem ručice **4** u smjeru kazaljke na satu dok klizač ne dođe do graničnika **5**.
- Pritisnite gumb za nagibanje **6** i pažljivo nagnite suncobran na stranu na kojoj se nalazi sunce.

Napomena: Uporabite stalak za suncobran prikladan za veličinu vašeg suncobrana. Obvezno se pridržavajte proizvođačevih uputa za sigurnost i uporabu. Donja šipka **3** mora ulaziti barem 40 cm u stalak za suncobran. U suprotnom bi se suncobran mogao prevrnuti i oštetiti se. Stalak za suncobran nije uključen.

● Čišćenje i njega

- Proizvod očistite lagano navlaženom krpom koja ne ostavlja dlačice.
- Uklonjivo, prikladno za ručno pranje (pogledajte slike G–I).

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

● **Jamstvo**

Proizvod se brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, na raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku, ostaju netaknuta.

Za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun s blagajne. To je dokumentacija kao dokaz kupovine koji će se zahtijevati.

Ako u razdoblju od 3 godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakva greška na materijalu ili tvornočka greška, proizvod ćemo – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo se poništava, kada se proizvod ošteti, nestručno koristi ili ne održava.

Jamstvo vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ovo jamstvo se ne proteže na dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) ili za oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču, punjivim baterijama ili takvi, koji su izrađeni od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● **Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom**

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN) 407443-2207/407410-2207/407415-2207 kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● **Servis**



Servis Hrvatska

Tel.: 0800806355

E-Mail: kontakt@kaufland.hr

ЧАДЪР ЗА СЛЪНЦЕ

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.



щи Указания за безопасност

СЪХРАНЯВАЙТЕ ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИ НА СИГУРНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!

▲ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ

НАРАНЯВАНЕ! Уверете се, че всички части са без повреди и са монтирани правилно. При неправилен монтаж съществува опасност от нараняване. Повредени части могат да повлияят негативно върху безопасността и функционирането.

▲ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Не оставяйте деца без надзор! Продуктът не е уред за катерене или игра!

Уверете се, че хора, особено деца, не се катерят по продукта, съотв. не се облягат на него. Балансът на продукта може да се наруши и той да се преобърне. Това може да доведе до наранявания и/или повреди.

▲ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ ПРЕОБРЪЩАНЕ!

Винаги осигурявайте стабилен стоеж на продукта. Вкарвайте чадъра за слънце в подходяща за него тръба в земята/стойка за чадър. В противен случай чадърът за слънце може да се преобърне и да последват наранявания, както и имуществени щети.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

Не поставяйте продукта в близост до открит пламък и/или топлинни източници.

- Уверете се, че продуктът е поставен върху стабилна, равна със земята повърхност.
- Преди употреба проверете стабилността на уреда.

▲ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Преди отваряне и затваряне на продукта се уверявайте, че в зоната на отваряне или затваряне не стоят хора.

▲ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ ПРЕМАЗВАНЕ!** При отваряне и затваряне пазете пръстите си. При невнимание съществува опасност от нараняване поради премазване.

-  Затваряйте чадъра за слънце при поява на вятър или приближаващи буреносни облаци.

- Не оставяйте отворения чадър за слънце без наблюдение. Внезапна поява на силен вятър може да причини щети.
- Затваряйте чадъра за слънце при вятър, сняг или дъжд.

● Сглобяване/разглобяване на чадъра за слънце(вижте фиг. А–F)

Указание: За сглобяването се нуждаете от работна повърхност с площ от поне 10 м² и диаметър 3,5 м.

- Отворете чадъра за слънце, като въртите манивелата **4** по часовниковата стрелка, докато плъзгачът подпре в ограничителя **5**.
- Натиснете бутона за накланяне **6** и внимателно наклонете чадъра за слънце настрана според положението на слънцето.

Указание: Използвайте стойка за чадър, която е подходяща за размера на Вашия чадър за слънце. Винаги съблюдавайте указанията за безопасност и обслужване на производителя. Долната гредка **3** трябва да влиза поне 40 см в стойката за чадър. В противен случай чадърът може да се преобърне и да се повреди. В обема на доставката не е включена стойка за чадър.

● Почистване и грижи

- Почиствайте продукта с леко навлажнена, не мъхеста кърпа.

- Свалящо се, подходящо за пране на ръка покривало (вижте фиг. G-I).

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал.

Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 407443-2207/407410-2207/407415-2207) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: info@kaufland.bg

IAN 407443-2207/407410-2207/407415-2207

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедирание в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN) 407443-2207/407410-2207/407415-2207 като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● **Сервиз**



Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: info@kaufland.bg

IAN	Model No.	Version
407443-2207	HG01768B	11/2022
407410-2207	HG01768A	11/2022
407415-2207	HG01768D	11/2022

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY